

17 ta' Marzu 1967.

Imħallfin:—

**S.T.O. Prof. Sir Anthony J. Mamo, O.B.E., C.St.J., Q.C.,  
B.A., LL.D. President.**  
**Onor. Prof. J.J. Cremona, B.A., K.M., LL.D., D.Litt. (Rome),  
B.A. Hons. (Lond), Ph.D. (Lond), F.R.Hist.S. Vici-President.**  
**Onor. J. Flores, B.L. Can., LL.D.**

Gaetano Abdilla

*versus*

Avukat Dottor Joseph F. Cassar Galea, LL.D., M.L.A.

**Avukat — Drittijiet Professjonali — Servizi — Illeċitu —  
Prova — Segriet Professjonali.**

*F'każ ta' drittijiet professjonali għall-servizzi f'każi kriminali ma hemm l-ebda ammont iffissat mit-tariffa. Għalhekk huwa solitu li jkun hemm ftehim preventiv bejn l-avukat u l-parti dwar il-portata u l-kumpens dovut għall-drittijiet professjonali. Meta dan il-ftehim jonqos ma jfissirx li l-avukat jista' jsegwi kwalunkwe kumpens li jidhirlu xieraq.*

*Fil-każ li l-avukat jippretendi nias għall-servizzi rest huwa għandu l-obbligu li jipprova l-portata u n-natura ta' dawk is-servizzi. Il-fatt li l-parti l-oħra ma tilliberahx mis-sigriet professjonali bl-ebda mod ma tezonerah minn dan l-obbligu. Jekk imbagħad dawn is-servizzi kienu jnvolvu l-illeċitu, l-persuna li tkun irredithom ma tkunx tista' jippretendi kumpens minhabba dan il-fatt; tali servizzi ma jistgħu qatt jikkwalifikaw bħala prestazzjonijiet professjonali.*

Il-Qorti, rat l-att ta' ċitazzjoni quddiem il-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maesta Tagħha r-Regina li bih l-attur — premessi d-dikjarazzjonijiet kollha meħtieġa u mogħtija l-provvedimenti kollha xierqa — talab illi l-konvenut jiġi kundannat jirrestitwixxi u jhallas lill-atturi s-somma ta' hames mitt lira (£500) — somma li huwa réieva mingħand l-attur biex jiddeposita fir-Registru tal-Qorti u li, in segwitu l-konvenut sbanka u qiegħed iżomm mingħajr titolu, bl-imghax legali mis-27 (sebgha u ghoxrin) ta' Lulju, 1961 (elf disa' mija u wieħed u sittin), kontra l-konvenut;

Rat in-nota tal-eċċezzjonijiet tal-konvenut li biha qal illi l-ammont imsemmi fiċ-ċitazzjoni inżamm minnu (bi ftehim mal-attur u bil-kunsens tiegħu) bħala nias ta' xogħol professjonali magħmul b'inkarigu u fl-interess tal-attur.

Rat is-sentenza ta' dik il-Qorti tat-28 ta' Ġunju, 1966 li

biha laqgħet it-talba ta' l-attur limitatament għas-somma ta' £450 u ċaħditha għall-bqija, bl-ispejjes skond ir-rebħ u t-telf rispettiv wara li kkunsidrat;

Li biex tiġi aġevolment risoluta l-kwistjoni involuta fit-talba tal-attur huwa meħtieġ li, qabel xejn, jiġu esposti l-fatti li taw lok għal dina l-kawża.

Li fil-bidu ta' Lulju, 1951 il-konvenut kien ġie inkarigat biex jippatroċinja lill-attur f'akkuża ta' attentat ta' omiċidju kontra diversi membri tal-familja tiegħu. Meta spiċċat il-kumpilazzjoni, billi l-attur kien arrestat, il-konvenut talab il-libertà provvizorja quddiem il-Qorti Kriminali Kollegġjali, li ċaħdet it-talba; in segwitu saret talba oħra, li ġiet milqugħa bl-imposizzjoni ta' garanzija ta' £500 (hames mitt lira); liema ammont ġie depożitat per mezz ta' cheque mill-flus tal-konvenut; però l-għada l-attur irrestitwixxa l-ammont ta' £500 (hames mitt lira) lill-konvenut; u d-depożitu baqa fir-Registru tal-Qorti sakemm ġie rtirat mingħand il-konvenut. L-attur sa dan it-tant ġie kkundannat għal sitt (6) snin lavori forzati. Fl-intervall il-konvenut kien imur jah il-ħabz u jikkopera biex, jekk jista' jkun tiġi lilu ridotta d-durata tal-piena, anke permezz ta' diversi petizzjonijiet u ta' servigi oħra u spejjes li baqgħu ma rriżultawx u għalhekk mhux magħrufa mill-Qorti, minħabba li l-attur ma svinkolax lill-konvenut mis-sigriet professjonali. Meta l-attur wara l-ġuri, permezz tal-Prokuratur Legali D'Amato talab l-isbank tal-imsemmija garanzija ġie infurmat li l-konvenut kien irtira l-imsemmi ammont ta' £500 (hames mitt lira).

Li rriżulta wkoll li l-konvenut in konnessjoni mal-proċess kriminali fuq riferit kien inkassa mingħand l-attur is-somma ta' mitt lira (£100).

Li l-konvenut qiegħed isostni li l-ammont ta' £500 (ħames mitt lira), fuq riferit iżamm minnu bi ftehim mal-attur u bil-kunsens tiegħu, bhala ħlas ta' xogħol professjonali magħmuġ b'inkarigu u fi-interess tal-attur.

Li għalhekk għandhom jigu eżaminati dawna 2-żewġ propożizzjonijiet;

1) Jekk bejn il-kontendenti sarx ftehim espress dwar il-pagament tal-imsemmijs somma għall-prestazzjonijiet professjonali tal-konvenut;

2) Fin-nuqqas tal-imsemmi ftehim setax il-konvenut iżomm f'idejh l-imsemmi ammont bhala kumpens għall-allegati servigi u ħlas ta' xogħol professjonali, magħmula fi-interess tal-attur.

Li għar-rigward tal-ewwel diffikoltà għandu jingħad li għalkemm jista jidher li l-attur seta għamel xi promessi lill-konvenut, meta gie kundannat il-ħabs, dawna jidhru li kie-nu subordinati għax-xewqa insistenti tiegħu li jsir minn kol-lox biex johrog jew jigi akkorċjat iż-żmien tal-prigionija tiegħu; l-ittra tat-13 ta' Marzu, 1964, għalkemm tista tidher promessa konkreta f'dana s-sens, hija subordinata għall-kondizzjoni li l-attur johrog mill-ħabs fi żmien xahar. Però irriżulta li l-attur irċieva l-kondonazzjoni tal-piena b'amnes-tija governativa li saret fi-okkazżjoni tal-Indipendenza ta' dawn il-Gżejjer.

Li, ċirkostanza oħra, li minnha wieħed jista jiddesumi li ma kienx intlaħaq ftehim bejn il-kontendenti dwar dana l-ħlas, hija dik li meta l-konvenut sbanka mir-Registru tal-Qorti l-import tal-garanzija ma jidhirx li gie informat l-attur; u dana anqas kellu bżonn jsir billi l-istess ammont kien

għe depożitat mill-konvenut bi flus.

Li, inoltri, il-konvenut irтира dawna l-flus, wara li spiċċa l-ġuri; u għalhekk ma setax kien hemm ftehim preventiv dwar il-propina tal-konvenut għad-difża tal-attur fil-proċess kriminali; propina li tidher stipulata bl-ammont ta' £100 (mitt lira); iżda ma rriżulta xejn għal dana r-rigward fuq l-ammont ta' £500 (hames mitt lira).

Li, il-linja tad-difża tal-konvenut waqt il-kawża, orjentat ruhha fis-sens, li dawna l-flus servew għal diversi "commitments" li fuqhom, però, ma ngabux provi, jew kont dettaljat, jew tassazzjoni, jew xi partikolaritajiet oħra li minnhom il-Qorti tista tiffurma idea tal-entità, importanza u durata tagħhom. Dana jagħti x'wieħed jaħseb li meta l-konvenut sbanka l-imsemmi ammont mhux biss ma sarx bi ftehim mal-attur bħala kumpens għall-servigi prestati, iżda l-istess konvenut għadu ma kellux idea, anqas approssimattiva, tal-prestazzjonijiet li kien sejjer jirrendi lill-attur in konnessjoni mar-riduzzjoni tal-piena minnu mixtieqa.

Li, imbagħad, irriżulta li l-konvenut ma kienx qiegħed jagħmel mal-attur kwistjoni ta' flus; u għalhekk wieħed ma jistax jifhem kif il-konvenut stess, issa fil-kawża, mingħajr ma sar ebda ftehim mal-attur qiegħed jikkalkola li mill-£500 (hames mitt lira) żamm £250 (mitejn u hamsin lira) jew £300 (tliet mitt lira) għall-ġuri, wara kif qal huwa "inaqqas l-ispejjes u r-rigali li semmejt."

Li, għalhekk, għall-proċeduri kriminali mill-kumpilazzjoni, sal-ġuri, il-konvenut iffissa l-onorarju tiegħu għall-£350 (tliet mija u hamsin lira) jew £400 billi magħhom iridu jziedu il-£100 (mitt lira) fuq imsemmiha;

Li mentri fuq dana l-ahhar ammont ta' £100 (mitt lira) irrizulta ftehim espress, fuq il-bqija ma jistax jinghad l-istess haga, u għalhekk ikun dmir tal-Qorti li tara, fuq il-kriterji li se jrin jiġu enunċjati aktar l-isfel, jekk il-konvenut huwiex intitolat għall-dik is-somma ta' £250 (mitejn u hamsin lira) jew £300 (tliet mitt lira), meta rrizulta li dina ma gietx miftiehma tempestivament mal-attur għal fini tal-guri.

Li, għalhekk il-Qorti għandha quddiemha żewġ pretensjonijiet illikwidi tal-konvenut;

(1) dik rigwardanti l-onorarju tiegħu bħala difensur tal-attur fil-proċess kriminali;

(2) dik li għandha x'taqsam ma' servigi u prestazzjonijiet oħra wara l-guri, li l-konvenut jallega li għamel fi-interess u b'inkarigu tal-attur biex jipprova jgassarlu ż-żmien tal-habs.

Li, hawn nidhlu awtomatikament fit-trattazzjoni tat-tieni diffikultà fuq prospettata u dejjem in linja magħha, iridu jiġu rrizoluti ż-żewġ kweżiti fuq imsemmija.

Li, għar-rigward tal-pretensjoni illikwida tal-onorarju tal-attur għall-proċess kriminali, il-Qorti hija tal-fehma li dina ma tistax issir f'dan il-gudizzju, qabel xejn għaliex ma rrizultatliex li oltri il-£100 (mitt lira) pattwiti bejn il-kontendenti qatt kien hemm xi mument qabel, waqt u wara l-gudizzju kriminali, li l-konvenut kellu jieħu xi ammont ieħor a saldu tal-onorarju tiegħu. L-istess konvenut waqt il-kawża anqas ma kien żgur fuq dana l-punt, u qal li jikkalkola li mill-£500 (hames mitt lira), huwa ppreleva £250 (mitejn u hamsin lira) u £300 (tliet mitt lira) oħra għall-

onorarju tiegħu.

Li generalment fil-prattika kriminali, billi mkemmex tassazzjoni tad-drittijiet tal-avukat difensur, il-ftehim dwar l-onorarju isir qabel il-kumpilazzjoni jew qabel il-ġuri. Għalhekk l-Avukat, li ma jkollux il-kontroll tal-taxxa, għandu atmenu, b'isem jiffissa l-onorarju tiegħu, ifittex u jottieni l-kunsens tal-klient. Ikun, diversament, inammissibbli li Avukat jistabbilixxi l-onorarju tiegħu "ex parte" u jipprelevah b'inizjattiva u kriterju unilaterali, minn flus li jkollu f'idejh tal-klient wara t-terminazzjoni tal-proċess. Sistema bħal dan, jekk jiġi ammess, jista jagħti lok għall-abbuż, u jippriva lill-parti patroċinata minn dak id-dritt li jiddisponi minn flusu f'dak l-ammont li jidhirlu xieraq u kompatibbli mal-għażla tal-avukat, mal-importanza tal-każ u max-xogħol tad-difiża.

Li mbagħad, mill-kompless ta' ċirkostanzi li rriżultaw, il-Qorti waslet għal-konkluzzjoni li l-ammont ta' £500 (ħames mitt lira), ġie miżmum mill-konvenut in previżjoni ta' ħlas ta' servigi li l-konvenut kellu jagħmel b'inkarigu tal-attur mhux in konnessjoni mal-proċess kriminali, li kien spiċċa, iżda in relazzjoni max-xewqa tal-attur li johroġ mill-ħabs kemm jista' jkun qabel iż-żmien prefiss mis-sentenza.

Li, għalhekk, il-Qorti hija tal-fehma li llum ma tistax tiġi likwidata favur il-konvenut ebda somma oħra bħala kumpens u ħlas bilanċjali tal-prestazzjonijiet tiegħu fil-proċess kriminali.

Li, issa għandu jiġi eżaminat f'liema ammont ta' flus għandu jiġi rikompensat il-konvenut għas-servigi minnu prestati wara l-ġuri, u sakemm l-attur ottiena l-libertà tiegħu.

## L-EWWEL PARTI

Li, la darba l-konvenut, accèpikka l-pagament jew id-  
"dazioni in solutum" in remunerazzjoni ta' servigi, għandu jgħmel il-prova relatva.

Li hija regola kostanti ta' dritt, li kull pagament huwa proporzjonat "alla prestazione resa"; diversament hija donazzjoni, sia pure formulata in remunerazzjoni ta' xi xogħol li għalih id-donatarju kellu jedd ta' azzjoni.

Li f'dana l-każ hija applikabbli d-disposizzjoni tal-artikolu 1833 tal-Kodiċi Civili, fis-sens li r-regoli tad-donazzjoni ma jkunux applikabbli hief meta l-valur tal-haga mogħtija b'donazzjoni jkun iżjed għal-anqas bin-nofs mill-hlas li jkun haqqu dak ix-xogħol, u dwar dana iżzejjed biss.

Li, għalhekk, dwar l-accèss fuq imsemmi id-"dazioni in solutum" tkun nulla, għaliex nieqsa mill-att pubbliku preskritt mill-artikolu 1847 tal-Kodiċi Civili.

Li, biex jiġi pruvat dana l-accèss jew in-nuqqas tiegħu, ikun meħtieġ li l-kumpens għax-xogħol pretiż jirriżulta f'dana l-każ, jew minn taxxa, u jekk ma jistax ikun li tiġi prodotta taxxa; "il compenso dovrà stabilirsi secondo il prudentiale arbitrio della Corte, avuto riguardo all'importanza che vi annetteva il convenuto, agli incomodi sofferti dall'attore, al tempo che si dovesse impiegare ed alla sua cooperazione in generale per sostenere le cagioni del cliente"; (Kollez. XXVI, i, 228); u ċirka l-onorarju ta' Avukat għall-prestazzjonijiet professjonali "non contemplate da alcuna tariffa si deve stare all'apprezzamento dell'opera ch'egli fa, salvo chè resulti all'evidenza e quasi prima facie, che tale apprezzamento è esagerato." (Kollez. XX, ii, 267). U kull darba li dawna d-drittijiet jiġu reklamati "sia necessario li-liquidarli tenuto sempre conto della rispettabilità della pro-



fessione....." (Kollezz. XXIV, I, 590).

Li l-Qorti tikkomprendi l-versjoni tal-konvenut fis-sens li huwa kien jiġi pressat mill-attur biex jagħmel li jista biex johorġu mill-habs qabel iż-żmien; u tifhem ukoll il-ko-operazzjoni disinteressata tal-konvenut biex kemm jista jkun isib okkazzjonijiet propizi għall-attur biex dana johroġ mill-habs, u b'hekk itaffilu d-dwejjaq u l-inkwiet li kienu qegħdin jaggravawlu l-piż tal-piena.

Li, quddiem il-Qorti rrizultaw dawna s-servigi: laqgħat diversi tal-konvenut mal-attur il-habs; diversi petizzjonijiet; korrispondenza; li għalihom il-Qorti wara li hadet in konsiderazzjoni l-importanza li kien jagħtihom l-attur, iż-żmien li hela l-konvenut fl-esekuzzjoni ta' dawka s-servigi, tiddikjara li l-konvenut haqqu s-somma ta' hamsin lira (£50).

Li għall-kumpliment il-pretiża "dazione in solutum" akkampata mill-konvenut, anke kieku rrizulta — li mhux il-kas — xi ftehim fuq il-kumpens tas-servigi, in kwantu dana l-eċċess jekwivali għall-donazzjoni skond il-prinċipju fuq enunċjat, ma jistax jiġi konsegwit mill-konvenut billi ma rrizultax li d-donazzjoni relattiva saret b'att pubbliku; u għalhekk il-konvenut huwa tenut jirrestitwixxi lill-attur l-import relattiv ta' erba' mija u hamsin lira (£450), anke għaliex l-apparezzament tiegħu għall-imsemija servigi huwa esagerat.

Li jekk saru xi spejjes oħra jew rigali da parti tal-konvenut fuq inkarigu tal-attur, dina l-Qorti ma tistax tiegħu konsiderazzjoni tal-import relattiv, għaliex ma saret ebda prova dwarhom; u l-attur impedixxa lill-konvenut li jagħti xi dettalji għaliex dawna l-partiti kienu koperti bis-sigriet professjonali.

Li, trattandosi ta' pretensjoni għall-ħlas ta' servigi, il-Qorti ma hix tenuta tillikwida ebda kumpens jekk ma ssirx il-prova ta' dawna s-servigi; issa jekk dina l-prova ma setgħatx issir imħabba n-natura illeċita jew inaċċessibbli tal-istess servigi, il-Qorti ma għandhiex tissupplixi għan-nuqqas ta' dina l-prova, b'induzzjonijiet li ma jikkompetux liha, u li jistgħu jikkonduċuha għaċ-ċensura tal-istess servigi, li jekk pruvati, setgħu jkunu estranei, għall-professjoni jew projbiti mill-ligi.

Li, huwa ta' min jirrileva li l-Avukat huwa l-mandatarijū tal-klijent tiegħu b'mandat speċjali għall-fnijiet tal-kawża fis-sens tal-artikolu 1964 tal-Kodiċi Ċivili (Kollezz. XXIX, ii, 328, XXXVII, i, 99); u li l-mandat għandu jkollu bħala skop tiegħu haġa leċita li min jagħti l-mandat seta jagħmel huwa nnifsu (art. 1959 (1) Kodiċi Ċivili).

Li, evidentement, għal dina l-aħħar kategorija ta' servigi li ma ssemmewx fid-dettalji tagħhom f'dina l-kawża, jista' jimmilita d-divjet fuq preskritt, għaliex jekk kienu ta' natura illeċita l-mandat huwa null, u insostenibli kwalunkwe pretensjoni ta' kumpens għalihom. "Reiturpi nullum mandatum est; et ideo hac actione non agitur." (L. 6 para 3 D. Mandati; Kollezz. XXXIV, 632).

Li din hija sempliċi ipotesi, u għalhekk ma huwiex il-każ li dina l-Qorti tkompli tapprofondixxi l-isvolġiment u l-indaġini ta' dina l-materja billi ma gietx sollevata esplicitament l-eċċezzjoni relattiva, għal dawk li jistgħu jkunu l-effetti ta' dina n-nullità għar-rigward tal-istess mandat u tar-restituzzjoni tal-flus imħallsa għall-esekuzzjoni ta' mandat simili (v. Troplong "Del Deposito" Sez. I. para 31).

Li, fl-aħħarnett, għandu jiġi rilevat li għalkemm id-dis-

posizzjoni tal-artikolu 80 tal-Proċedura Ċivili, mbiex applikabbli għall-każ, biili f'materja penali, ma teżistix tariffa ta' drittijiet eppure dina l-Qorti hija tal-fehma li dina d-disposizzjoni tistabilixxi prinċipju ta' moralità professjonali li għandha tkun superjuri għal kwalunkwe konsiderazzjoni ta' natura strettament patrimonjali anke pattwita li tista tnaqqas fl-opinjoni tal-klient u tal-pubbliku in generali xi haġa mill-attribut ta' dik l-integrità li hija patrimonju indiskuss u tradizzjonali tal-Avvokatura Maltija.

Rat in-nota ta' l-appell tal-konvenut u l-petizzjoni tiegħu li biha talab li dik is-sentenza tiġi riformata fis-sens li tiġi revokata in kwantu lagħhet it-talba ta' l-attur għas-somma ta' £450 u wahħlet parti mill-ispejjes lill-istess konvenut u tiġi konfermata in kwantu caħdet it-talba ta' l-attur għall-bqija tas-somma pretiża u wahħlitu parti mill-ispejjes, u hekk, b'dan il-mod, it-talba ta' l-attur tiġi miċhuda għal kollox bl-ispejjes kollha taż-żewġ istanzi kontra tiegħu.

Rat ir-risposta ta' l-attur li qal illi s-sentenza appellata hi ġusta u tisthoqq konferma bl-ispejjes.

Rat l-attijiet kollha tal-kawża, semgħet it-trattazzjoni u kkunsidrat —

Fieċ-ċitazzjoni l-appellat talab li l-appellant jiġi ikkundannat jirrestitwixxi u jgħallas lilu s-somma ta' £500 li — l-appellat qal — "l-appellant kien irċeva minn għandu biex jiddeposita ha fir-Registru tal-Qorti" u li l-istess appellat in segwitu żbanka u qiegħed iżomm mingħajr titolu. Il-kliem bejn virgoletti proprjament ma hux eżatt bħala fatt. Minn dak li rriżulta mill-provi jidher li hu terren komuni illi s-somma ta' £500 hi l-Qorti Kriminali tal-Maesta Tagħha r-Regina kienet ordnat li tiġi depożitata fir-Registru tal-Qorti

bhala garanzija ghal-libertà provvizorja ta' l-appellat, giet inizjalment mahruġa mill-appellant minn flus tiegħu. L-għada jew il-pitgħada, però, l-ammont hekk mahruġ mill-appellant gie restitwit lilu mill-appellat. B'dana kollu id-depożitu fir-Registru baqa jidher f'isem l-appellant u dan, meta spiċċa l-guri, żbanka u żamm għandu dik is-somma. Dawn huma l-flus li dwarhom hi l-kwistjoni bejn il-partijiet u l-ineżattezza verbali fiċ-ċitazzjoni hawn fuq rilevata ma għandha ebda rilevanza għall-finijiet tas-soluzzjoni ta' dik il-kwistjoni.

Il-pretensjoni ta' l-appellat kienet u hija illi l-appellant ma kellu u ma għandu ebda dritt jew titolu biex iżomm dawk il-flus. Il-pretensjoni sostanzjali ta' l-appellant kienet u hija illi hu żbanka u żamm għandu dawk il-flus bi ftehim ma u bil-kunsens ta' l-appellat biex jithallas tal-prestazzjonijiet professjonali li hu, irrendielu sew bhala difensur tiegħu fil-guri kif ukoll wara biex jottienilu l-helsien tiegħu mill-habs, u biex jirrimborsa ruħu ta' flus li hu (l-appellant) nefaġ jew hallas fl-interess ta' l-appellat.

L-ewwel Onorabbli Qorti, rigward il-pretensjoni ta' l-appellant illi hu żbanka u żamm għandu l-£500 bi ftehim u bil-kunsens espress ta' l-appellat, irriteniet, wara li hi stess rat il-provi u semgħet ix-xhieda, illi, bhala fatt, dak il-ftehim u kunsens ma irriżultawx privati.

Din il-Qorti, wara li gieset bir-reqqa kollha l-ilmenti u s-sottomessjonijiet ta' l-appellant fuq din il-kwistjoni, ma ssibx raġuni biex tiddissent mill-konkluzzjonijiet ta' l-ewwel Onorabbli Qorti. Mill-attijiet tal-Qorti jidher illi l-guri ta' l-appellat sar fis-7, 8 u 9 ta' Novembru, 1961 u li l-appellant żbanka u irtira mir-Registru tal-Qorti il-£500 in kwistjoni l-għada, 10 ta' Novembru, 1961. Hu sata mater-

jaiment jizbankahom ghax, kif intqal kien iddepozithom hu stess u kienu jidhru f'ismu. Iżda, dak iż-żmien, dawk il-flus ma kienux tiegħu għaliex, kif intqal ukoll, l-appellat kien għa irrestitwilo l-avanz tagħhom l-ghada jew il-pitghada li harighom. Fil-fehma tal-Qorti il-piż tal-prova illi l-appellant żbanka u mbagħad żamm għandu dawk il-flus bħala tiegħu bil-kunsens ta' l-appellat kien fuqu.

Żgur li ma jirriżultax illi l-izbank mir-Registru tal-Qorti sar bil-kunsens ta' l-appellat. Dan, anqas l-istess appellant ma issuggerih fix-xhieda tiegħu. Anqas ma gie suggerit mill-istess appellant illi hu informa lill-appellat li kien ser jizbanka dawk il-flus. Ga-la-darba dawk il-flus ma kienux ta' l-appellant, din il-Qorti jidhrilha illi kien obbligu ta' l-appellant li jinforma lill-appellat illi kien ser jizbankahom u jara l-appellat x'ried jagħmel bihom. Il-Qorti ma jidhrilix illi l-appellant kellu dritt li jzomm għandu dawk il-flus, mingħajr ma jinforma lill-appellat u jottieni l-kunsens tiegħu, anqas jekk kien jippretendi li kellu xi dritt għall-ħlas ulterjuri għall-prestazzjonijiet professjonali tiegħu.

L-appellant qal biss fl-ewwel xhieda tiegħu illi, f'okkażżjoni waħda f'waħda mill-viziti li hu qal li kien jagħmel lill-appellant il-ħabs, l-appellat talbu biex jgħamillu minn kollox biex jekk jista jkun jibghatu x'imkien u johorġu mill-ħabs, per eżempju l-isptar u minn rajh qallu: "Hemm dawk il-£500, ara x'jifdal minnhom u jekk ma jservukx għidli ha niffirmalek għal aktar." F'it-tieni xhieda tiegħu, l-appellant — dejjem rigward dawn il-£500 — Qal: "Jien kont ta' spiss immur nara lill-(appellat) wara li kien il-ħabs wara li gie kkundannat u dawn il-£500 f'dawn l-okkażżjonijiet ma ssem mew qatt. Biss issem mew darba indirettament, cioè reggħu issem mew darb'ohra indirettament meta kien qalli: "Jekk toħroġni minn hawnhekk jiena ntik £500 ohra". Jiena

irrispondejtu, "Dan hu xoghol ta' pulitika u rigali bhal dawn ma niehux u jiena nithallas biss tax-xoghol tiegħi professjonali". L-appellant raġa semma dawn il-£500 meta qal illi, f'okkazzjoni oħra, dejjem in konnessjoni ma l-insistenza tiegħi li jfittex johrog mill-ħabs, l-appellat qallu: "jekk tohrogni minn hawn ġew jiena £1000 intik issa, mhux £500."

Għab-bażi ta' dawn l-affermazzjonijiet fix-xhieda tiegħu l-appellant jippretendi illi l-appellat, dawk il-£500 in kwistjoni, tahomlu ta' l-prestazzjonijiet professjonali tiegħu. L-appellant jissottometti illi ta' din il-pretensjoni hemm korroborazzjoni fi-ittra mitluba lilu mill-appellat u eżibita li, fost affarijiet oħra, kienet tghid: "nispera li dan ix-xahar tohrogni u jien jekk dan ix-xahar natik somma oħra ma dawk il-£500 ta' raġel li jien....."

L-appellat ma jichadx illi hu kellu, meta kien il-ħabs, ansjeta kbira biex iffittex johrog u li kien lest li jwiegħed flus lill-appellant jekk dan jirnexxilu johorgu qabel iż-żmien. Hu jammetti illi darba qal lill-appellant "biex għal flus ma jikkonfondix". Izda t-tezi tiegħu, in generali, hi illi l-wegħdiet li għamel lill-appellant ta' ħlasijiet, sew tal-£500 in kwistjoni kemm għal-bżonn, ta' somom oħra, kienu marbutin u kondizzjonati ma l-iskarċerazzjoni tiegħu b'opra ta' l-appellant, u din il-kondizzjoni ma sehħitx, għax hu hareġ mill-ħabs fi-amnestija generali li ingħatat skond it-tul tas-sentenza, lill-prigunieri kollha fi-okkazzjoni ta' l-Indipendenza ta' Malta, f'Settembru 1964. L-ittra hi datata 13 ta' Marzu 1964. Mill-bqija l-appellat jinnega illi hu ftiehem ma l-appellant biex dan iżomm il-£500 bi ħlas tal-prestazzjonijiet tiegħu fil-guri jew ta' servigi oħra professjonali wara.

Fil-petizzjoni ta' l-appell hemm ripetutament l-affermazzjoni illi l-£500 ġew imħallsa mill-appellat lill-appellant

bhala "pagament definittiv ghas-saldu tal-prestazzjonijiet u spejjes magħmula (mill-appellant) fi-interess ta' (l-appellat)." Izda, din il-Qorti, bhall-ewwel Onorabbli Qorti, ma hiex ta' fehma li din l-asserzjoni hi soddisfaċentement sostnuta mill-provi stess ta' l-appellant hawn fuq imsemmija. Ftehim espress f'dak is-sens bejn il-partijiet ma jirriżultax. Anzi l-appellant donnu jikkontraddiċi dik il-pretensjoni u jidher li jammetti illi lill-appellat hu kellu jirrendilu kont tal-prestazzjonijiet tiegħu. Hu qal: "Jiena lill-(appellat) qatt ma għamiltu kont tal-prestazzjonijiet professjonali tiegħi billi ma kellix opportunià u dejjem konna ser nirrangaw fuq dan il-kont." Lill-Prokuratur Legali D'Amato, meta dan avvicinah — kif jgħid l-appellant, wara li l-appellat kien ħareġ mill-ħabs — u staqsih, għan-nom ta' l-appellat, "x'ser jagħmlu b'dawk il-£500", l-appellant ma qallux illi kien hemm ftehim li dawk il-flus iżommhom bi ħlas tal-prestazzjonijiet tiegħu iżda qallu biex "ma jindaħalx bejniethom u jibgħat lill-appellat għandu biex jkellmu hu" — risposta li ċin il-Qorti ssib pjuttost stramba, trattandosi ta' Prokuratur Legali li kien qed jidher għall-appellat bhala klient.

Issa, ga-la-darba din il-Qorti taqbel ma l-ewwel Onorabbli Qorti illi ma giex presunt li bejn l-appellat u l-appellant sar ftehim biex l-appellant jieħu u iżomm il-£500 bhala ħlas tas-serviġi professjonali tiegħu, tqum it-tieni kwistjoni jekk, cioè, ankorkè ma sarx dak il-ftehim, l-appellant kellux jew għandux dritt iżomm minn rajh dawk il-flus bi ħlas li jippretendi dovut lilu.

Anki fuq din il-kwistjoni din il-Qorti ma ssibx raġuni biex ma taqbilx ma l-ewwel Onorabbli Qorti. L-appellant, skond xhieda tiegħu, jippretendi illi l-£500 hu żammhom, in kwantu għal £250/300 bhala ħlas tad-drittijiet tiegħu għall-guri u, in kwantu għall-bilanċ, bhala rimborż ta' spejjes u

rigali li hu nefaq fi-interess ta' l-appellat.

Kif irrilevat l-ewwel Onorabbli Qorti, lin il-pretensjoni ta' l-appellant timporta illi hu, minghajr ftehim ma l-appellat, unilateralment iffissa l-onorarju tiegħu u zamm u minn flus ta' l-appellat, li kienu f'idejh (Mix-xhieda ta' l-appellat donnu jidher illi hu kien jahseb illi l-£500 kienu għadhom depożitati l-Qorti sakemm il-Prokuratur Legali D'Amato sab illi kienu gew żbankati mill-appellant. Din il-Qorti jidhrilha li qalet għal kollox sewwa l-ewwel Onorabbli Qorti meta qalet: "Illi generalment fil-prattika kriminali, oilli m'hemm x tassazzjoni ta' l-Avukat difensur, il-ftehim dwar l-onorarju jsir qabel il-kumpilazzjoni jew qabel il-ġuri. Għaliex l-avukat, li ma jkollux il-kontroll tat-taxxa, għandu almenu, biex jiffissa l-onorarju tiegħu, ifittex u jottieni l-kunsens tal-klient. Ikun, diversament, inammissibbli li avukat jistabbilixxi l-onorarju tiegħu 'ex parte' u jipprelevah, b'inizjativa u kriterju unilaterali, minn flus li jkollu f'idejh tal-klient wara t-terminazzjoni tal-proċess. Sistema bħal dan, jekk jiġi ammess, jista jagħti lok għal abbuż, u jippriva lill-parti patrocinata mid-dritt li jiddisponi minn flusu f'dak l-amount li jidhirfu xieraq u kompatibbli ma l-għażla ta' l-avukat, l-importanza tal-każ u x-xogħol tad-difiża."

It-tezi tal-appellat rigward id-drittijiet ta' l-appellant għall-ġuri hi li, fil-bidu tal-kumpilazzjoni l-appellant talbu £100 u hu tahomlu; l-appellant kien gallu: "Trid itini £100 biex inservik" u qabad u ġibhomlu: u baqgħu hekk.

L-appellant, għall-kuntrarju, jgħid illi l-£100 hu talabhom lill-appellat bħala avanz akkont. hu xehed li, wara li spiċċat il-kumpilazzjoni u l-appellat ottiena l-libertà provviżorja hu (l-appellant) gallu "issa ahsibli xi naga għall-ispejjes": l-appellat staqsih kemm u hu irrispondih "għalissa



ghatini £100", u l-appelat gieblu £100. Jekk dan hu hekk, cioè li l-£100 thallsu wara li kienet spiċċat il-kumpilazzjoni u kien jonqos biss li johroġ l-att ta' l-akkuża u jsir il-ġuri, jista' jiġi ritort l-argument kontenut fil-paragrafu 6 tal-petizzjoni ta' l-appell għax m'hemm xejn inverosimili li, f'dak l-istadju, l-onorarju tal-avukat difensur jiġi definitivamente pattwit.

L-ewwel Onorabbli Qorti irriteniet, bħala konklużjoni ta' fatt, li ma "irriżultalix li oltri l-£100 pattwiti bejn il-kontendenti qatt kien hemm xi mument qabel, waqt u wara l-ġudizzju kriminali li l-(appellant) kellu jiehu xi ammont ieħor a saldu ta' l-onorarju tiegħu.", u ziedet iġhid: "L-istess (appellant) waqt il-kawża anqas ma kien żgur fuq dan il-punt, u qal li jikkalkola li mill-£500, huwa zamm £250/£300 oħra għall-onorarju tiegħu."

Iżda, anke jekk jiġi konċess illi l-£100 li l-appellat hallas lill-appellant ma kienux għas-saldu tad-drittijiet ta' l-appellant għad-difiża ta' l-appellat fil-proċeduri quddiem il-Qorti, il-Qorti hi ta' fehma illi l-appellant xorta waħda ma kienx legalment intitolat li jirritieni, mingħajr il-ftehim ta' l-appellat, il-£500 f'idejha biex jithallas ta' kwalunkwe bilanċ ta' drittijiet li kien jippretendi li sata kien lilu dovut: u taqbel ma l-ewwel Onorabbli Qorti li, din mhix eċċezzjoni li l-appellant sata validament jopponi għat-talba ta' l-appellat f'din il-kawża.

Minbarra l-onorarju għad-difiża ta' l-appellat fil-proċeduri quddiem il-Qorti, l-appellant jippretendi ukoll li kellu dritt iżomm il-flus biex jithallas ta' prestazzjonijiet oħra sussegwenti u jirrimborża ruħu ta' spejjes li hareġ għall-appellat. Rigward dawn li spejjes, l-appellant qal: "Nixtieq nġhid ukoll illi dawk il-£500 tad-depożitu fil-maggior parti

tagħhom ġew użati għal commitments li kellu (l-appellat) ma ċerti nies li jiena ma nistax nisvela ta fl-ammont, u lanqas fl-ismijiet minhabba li jiena ma ġejtx etonerat mis-sigriet professjonali." L-appellant xehed fuq domanda ta' l-ewwel Onorabbli Qorti: "Jiena nara aktar il-quddiem x'nista nirrispondi fuq id-domanda tal-Qorti kemm kien dan l-import tal-commitments li semmejt fix-xhieda tiegħi. Issa għandi ngħid li għamilt hafna spejjes in relazzjoni ma din is-sitwazzjoni ta' (l-appellat)." Imbagħad, l-appellant qal: "Jiena għadni sal-lum ma nistax nagħti d-dettalji, għax ma niftakarx sewwa, tal-flus li kont hallast għak-kont ta' Abdilla. Però nista ngħid li kont nagħti xi manċi u xi rigali: Dawn ir-rigali li semmejt naħseb li jilhqqu l-£200."

Rigward din il-pretensjoni ta' l-appellant l-ewwel Onorabbli Qorti qalet li "jekk saru xi spejjeż jew rigali da parti ta' (l-appellant) fuq inkarigu ta' (l-appellat) din il-Qorti ma tistax tieħu konsiderazzjoni ta' l-import relativ, għaliex ma saret ebda prova dwarhom, u (l-appellat) impedixxa lill-(appellant) li jagħti xi dettalji għaliex dawn il-partiti kienu koperti bis-sigriet professjonali:" u ziedet tgħid — evidentement b'riferenza għal dawk l-ispejjes — illi jekk il-prova ma setatx issir minhabba n-natura illeċita jew inaċċessibbli tagħhom, il-Qorti ma setgħatx tissupplixxi għan-nuqqas ta' din il-prova, b'induzzjonijiet li ma jikkompetux lilha u li setgħu jikkonduċuha għaċ-ċensura ta' l-istess servigi li, jekk pruvati setgħu jkunu estranei għall-professjoni jew proġbiti mil-ligi: jekk dawk is-servigi kienu ta' natura illeċita, l-inkarigu mogħti għalihom mill-appellat kien null u insostinibbli kwalunkwe pretensjoni ta' kumpens għalihom "Din" — spiċċat tgħid l-ewwel Onorabbli Qorti — "hi sempliċi ipotesi u għalhekk ma hux il-każ li tkompli tapprofondixxi l-iżvolġiment u l-indaġini ta' din il-materja billi ma gietx sollevata esplicitament l-eċċezzjoni relativa għal dawk

li jistghu ikunu l-effetti ta' din in-nullita ghar-rigward tar-restituzzjoni tal-flus imhallsa ....”

Fil-petizzjoni ta' l-appell u fit-trattazzjoni orali, il-konkluzjoni ta' l-ewwel Onorabbli Qorti dwar dawk l-allegati sborzi u spejjes giet kritikata bil-qawwa. Fl-interess ta' l-appellant gie sottomes: illi l-ewwel Onorabbli Qorti ma setgħet qatt tinjora il-flus imhallsa għall-kont u b'inkarigu ta' l-appellat. “Jekk l-appellant” — jinghad fil-petizzjoni — “ikkonferma li għamel dawn l-ispejjes u (l-appellat) bl-ebda mod ma ikkontraddika dak li qal (l-appellant), l-ebda raġuni legali jew profana ma tista timmilta biex dawn l-ispejjes jigu injorati fir-relazzjonijiet bejn il-partijiet. Jekk (l-appellant) ma tax id-dettalji ta' dawn l-ispejjes, dan kien unikament għaliex (l-appellant) hu markat bis-segriet professjonali: Meta (l-appellat) għandu f'idejh il-mezz biex ikollu d-dettalji minghand (l-appellant) billi jhollu mis-sigriet professjonali, u ma jridx jużah, ma jistax dan jgħid li m'hemmx prova dettaljata ta' l-ispejjes, speċjalment meta huwa ma ikkontradiċix lill-(appellant) fis-sostanza tal-kwistjoni.” Ikompli jinghad fil-petizzjoni ta' l-appell illi l-konsiderazzjonijiet magħmulin mill-ewwel Onorabbli Qorti, għalkemm b'mod aktarx vag, dwar il-possibilita ta' illeċita ta' blasijiet magħmulin mill-appellant fl-interess u b'inkarigu ta' l-appellat, kienu għal kollox barra minn lokhom, għaliex il-preżunzjoni hi u għandha tkun dik tal-illeċita u anqas l-appellat ma issollewa ebda kwistjoni ta' illeċita. U anki kieku, għal grazja ta' l-argument wiehed jista jikkunsidra l-possibilita ta' illeċita, wiehed ikun irid jara jekk l-illeċita kienix tolgot lill-appellant jew lill-appellat ukoll meta l-pagamenti saru mill-flus ta' l-appellat u b'inkarigu tiegħu.

Il-Qorti tirrikonoxxi li dawn is-sottomissjonijiet ta' l-appellant hu ta' min jikkonsidrahom sewwa: iżda wara li l-

Qorti ikkunsidrathom ma jidhrilhiex li għandha tiddiparuxxi mill-konkluzjoni ta' l-ewwel Onorabbli Qorti. L-ewwelnett l-appellat xehed illi hu lill-appellant "qatt ma tah ebda permiss biex jisserva bil-flus skond kif jidhirlu xieraq" u l-appellant "qatt ma qallu għalfejn kellhom iservu dawk il-flus". It-tieni nett, għalkemm hu veru illi l-appellat baqa sa l-aħħar jiddeklina li jillibera lill-appellant mis-sigriet professjonali, l-appellant in-nifsu, kif jidher mill-estratti mix-xhieda tiegħu hawn fuq citati, anqas kien verament konsistenti. Beda biex qal illi l-£500 "il-maggior parti tagħhom" gew użati għall-"commitments" li l-appellat kellu ma ċerti nies li, hu qal, li ma jistax jisvela la fl-ammont u lanqas fl-ismijiet minhabba li ma giex eżonerat mis-segriet professjonali. Imbagħad mitlub mill-Qorti biex aitemu jindika l-import ta' dawk il-commitments qal li għamel hafna spejjes in reazzjoni mas-sitwazzjoni ta' l-appellant minghajr ma indika ebda ammont. Imbagħad fl-aħħar qal illi kien għadu ma jistax jagħti d-dettalji, mhux aktar, il-Qorti tosserva minhabba s-segriet professjonali, iżda "għax ma jiftakarx sewwa": l-appellant seta jgħid biss li kien jagħti "xi man-ċi u xi rigali li jaħseb li kienu jilhqgħu l-£200".

Issa għandu jiġi rilevat illi, skond kif xehed l-appellat, meta hu talab il-flus lill-appellant u dana wiegħbu li l-£500 li kien f'idejha ma kienux iservu, l-appellant qallu, "Tini l-kontijiet u tħassek". Intant, kif ga intqal aktar il-fuq, l-appellant ammetta fix-xhieda tiegħu illi hu qatt ma għamel kont lill-appellat ta' dak li kien jippretendi li kien dovut lilu "bilfi ma kellux l-opportunità u dejjem kienu ser jirrangaw fuq dan il-kont."

Il-Qorti ma jidhrilhiex f'dawn iċ-ċirkostanzi, illi l-appellant, minghajr ma jagħti kont lill-appellat (fejn żgur li s-segriet professjonali ma jidhol xejn) jista' legalment jippre-

tendi li jiddetieni għandu flus ta' l-appellat li, kif il-Qorti ir-riteniet aktar il-quddiem, ma kienx hemm ftehim bejn il-partijiet illi l-appellant kellu iżomm biex jোধhom jew jid-desponi minnhom kif jidhirlu hu.

U din il-Qorti jidhirlha — nonostanti l-ilment hawn fuq imsemmi ta' l-appellant — illi l-ewwel Onorabli Qorti anqas kellha tort meta adombrat b'mod vag il-possibilità ta' ipotesi ta' illeċita. Is-segriet professjonali issemma mill-appellant in konnessjoni ma "commitments" li hu qal li l-appellat kellu ma xi nies u minn dak li xehed wara jidher li dawn il-"commitments" kienu in konnessjoni ma l-"manċi u r-riga-ri" li hu qal li hallas, u mill-kontest jidher li dawn kienu in konnessjoni ma l-ansjetà u l-insistenza ta' l-appellat illi l-appellant jipprokuralu il-ħelsien mill-ħabs mill-aktar fis. L-appellant xehed li kien in konnessjoni ma din il-kwestjoni tal-ħruġ ta' l-appellat mill-ħabs illi l-appellat ried jiffirmalu karta u qallu "biex forsi ikollok b'żonn tagħti xi ha-ġa lil xi hadd" u semmielu ismijiet li qal li ma setax jisvela minħabba is-segriet professjonali. Jekk din kienet il-konnessjoni, mhux faċli li taħrab il-ħsieb ta' l-possibilità ta' l-illeċitu, li tinteressa anki lill-ordni pubbliku u li, kif qalet l-ewwel Onorabli Qorti, "tkun estranea għall-professjoni".

Fi kwalunkwe każ, l-ewwel Onorabli Qorti ma ibba-żatx ebda konklużjoni tagħha fuq dik l-ipotesi: u din il-Qorti qed issemmiha għaliex tikkonfessa illi l-invokazzjoni tas-segriet professjonali fil-kontest li gie akkompat tipper-turbha mhux ftit. S'intendi ir-regola hi illi s-segriet profes-sjonali li ċertament huwa ta' l-akbar importanza għall-professjoni legali, japplika għall-komunikazzjonijiet minn klient in konfidenza, in kwantu l-avukat ikun jaġixxi fil-kapaċità professjonali tiegħu: iżda ma japplikax għal fini li tiġi kom-messa illeċita jew illegalità.

Mill-bqija għall-prestazzjonijiet professjonali l-oħra li l-appellant irrenda lill-appellat (cioè appartu l-onorarju għall-proċeduri kriminali quddiem il-Qorti u r-rifusjoni ta' spejjes għall-'manċi u rigali') l-ewwel Onorabbli Qorti illikwidat favur l-appellant, ammont ta' £50. U anki hawn din il-Qorti ma jidhrilhiex, li għandha tiddissenti mid-diskrezzjoni użata minn dik il-Qorti, fis-sens li tillikwida ammont ammont akbar. Appartu illi, għal dawk li kienu prestazzjonijiet li l-appellant irrenda bhala "politician", l-appellant in-nifsu, ad unur tiegħu, stqarr ripetutament fix-xhieda tiegħu li hu qatt ma ippretenda li kellu jirċevi hlas, il-Qorti — għaladarba, sfortunatament, din il-kawża thalliet issir u titkompla — b'dispjaċir tagħha ma tistax thalli għaddejjin inosservati ċerti stqarrijiet li l-appellant in-nifsu għamel fix-xhieda tiegħu u li fil-fehma tal-Qorti, l-ewwel jirriferrixxu għal servigi li żgur m'humieq retribwibbl u, mbagħad jesorbitaw mil-limiti tal-funzjoni ta' l-avukat u ta' dik li hu permess u mistenni. Il-Qorti mhix bi hsiebha tidhol f'hafna dettalji: iżda tixtieq tgħid bil-qawwa kollha illi hu tal-fehma tagħha nuqqas, anki jekk magħmul fiż-żelu eżagerat tal-qadi tal-klient, li avukat jippresta ruħu għall-inosservanza jew ksor tar-regoli dixxiplinari ta' istituzzjonijiet, per eżempju l-Habs. Huwa sommament essenzjali li xejn ma jsir li jista jnaqqas fl-awtoritajiet jew f'haddiehor il-fiduċja fil-kelma u fil-bona fede ta' l-avukat u jkun imnaqqas minn din il-fiduċja jekk isiru rikjesti merament bhala "pre-testi" jew skużi biex jinqeda jew jigi aġevolat il-klient. Biex jissemma xi eżempju mix-xhieda ta' l-appellant, il-Qorti issib perturbanti l-ammissjoni ta' viziti magħmulin lill-appellat il-habs "biex ikollu xi skuża li johrog miċ-ċella;" u aktar id-dikjarazzjoni: "gie li (lill-appellat) gibtu l-Qorti għax kellu xi kawża u kien joqghod hawn jistenna l-kawża tiegħu u jiena kont nagħmel b'mod li nhallielu għall-aħħar biex kemm jista jkun idum barra mill-habs. Gie li gibtu ukoll għas-seduti allavolja kont inkun naf li kienu jkunu mħas-

srin, u anki gie li ghibtu l-Qorti meta ma kienx ikun hawn seduta'.

Mill-bqija, u bla ma tidhol f'dettalji oħra, din il-Qorti tixtieq tissottolinea l-adesjoni tagħha għall-kliem finali tas-sentenza appellata fis-sens illi l-prinċipji tal-moralita professjonali huwa superjuri għal kwalunkwe konsiderazzjoni merament patrimonjali u l-eżerċizzju tal-professjoni għandu jkun f'kollox tali li ma inaqqaqx "fl-opinjoni ta' l-klient u tal-pubbliku in general xi haġa mill-attribut ta' dik l-integrità li hi patrimonju indiskuss u tradizzjonali ta' l-Avvokatura Maltija." Forsi ma dan jista jzied il-kliem solenni ta' Lord Denning, f'kawża riċenti fejn qal: "It is a mistake to suppose that (the advocate) is the mouthpiece of his client to say what he wants or his tool to do what he directs. He owes his allegiance to a higher cause, that of truth and justice".

Għal dawn il-motivi il-Qorti tiċhad l-appell u tikkonferma s-sentenza appellata bl-ispejjes kontra l-appellant, iżda b'dana illi l-imghax jiddekorru min-notifika tač-čitazzjoni.

---